

Научная статья

УДК 371.3

DOI 10.52070/2500-3488\_2022\_3\_844\_60



## Опыт формирования лексических навыков в условиях смешанного обучения

О. М. Куницына

Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия  
kunitsyna\_mglu@mail.ru

**Аннотация.**

Лексика лежит в основе формирования навыков чтения, говорения, аудирования и письма. В условиях смешанного формата обучения тренировка и развитие лексических навыков обеспечивается как традиционным путем на занятиях в аудитории, так и новаторским путем, который сопряжен с использованием обучающей виртуальной среды. Упражнения, перенесенные на онлайн платформы и интерактивные доски, помогают преподавателю обеспечить качественную подачу учебного материала, мотивируют студентов и являются эффективным средством формирования коммуникативной компетенции обучающихся.

**Ключевые слова:** лексические навыки, дистанционное обучение, смешанное обучение, обучающая виртуальная среда, мотивации

**Для цитирования:** Куницына О. М. Опыт формирования лексических навыков в условиях смешанного обучения // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2022. Вып. 3(844). С. 60–69. DOI 10.52070/2500-3488\_2022\_3\_844\_60

---

Original article

## Blended Learning: Experience in Developing Lexical Skills

О. М. Kunitsyna

Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia  
kunitsyna\_mglu@mail.ru

**Abstract.**

Vocabulary is the basis for the formation of reading, speaking, listening and writing skills. In the conditions of a blended learning format, the training and development of lexical skills is provided both in the traditional way in the classroom and in an innovative way, which involves the use of a virtual learning environment. Exercises transferred to online platforms and interactive whiteboards help the teacher to provide high-quality presentation of educational material, motivate students and are an effective means of forming students' communicative competence.

**Keywords:**

lexical skills, distance learning, blended learning, virtual learning environment, motivation

**For citation:**

Kunitsyna, O. M. (2022). Blended learning: experience in developing lexical skills. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching, 3(844), 60–69. 10.52070/2500-3488\_2022\_3\_844\_60

# Педагогические науки

## ВВЕДЕНИЕ

Каждый преподаватель сегодня замечает, что устоявшаяся годами система упражнений теперь не всегда подходит для смешанного формата обучения. Сложившуюся в последние два года систему «гибридной» образовательной среды, принято называть смешанным образованием или концепцией «blended learning», которая представляет собой внедрение элементов дистанционного обучения в традиционные форматы занятий [Григорьева, 2021].

Система упражнений, которая используется на очном занятии, часто оказывается неприемлема для дистанционного урока и наоборот, виртуальные методы не всегда пригодны для очного обучения. Преподавателю следует максимально гибко подходить к процессу планирования урока, постоянно переставляться и обогащать работу новыми элементами, использовать возможности обучающей виртуальной среды.

Под обучающей виртуальной средой будем понимать организованное и организующееся динамическое профессиональное информационное пространство, которое служит цели приращения положительного знания, состоит из узлов, размещенных в интернете и доступных через авторизованную учетную запись с распределением ролей, предусматривает саморазвитие и остается индивидуализированным инструментом повышения професионализма на протяжении всей жизни пользователя [Борожанов, 2015].

В данной статье рассмотрим опыт формирования лексических навыков в условиях смешанного обучения у студентов-юристов, изучающих немецкий как первый или второй иностранный с нуля. Для того чтобы подойти к формированию профессионально-ориентированной устной и письменной речи, необходимо сначала освоить язык повседневной коммуникации, которой студенты занимаются первые два курса в период ранней профессионализации [Думина, 2021]. Базой для развития всех видов речевой деятельности является лексика. Поэтому развитие лексических навыков представляет особый интерес на всех этапах формирования коммуникативной компетенции обучающихся.

## ЦЕЛЬ ОБУЧЕНИЯ И ПРОГРАММНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ

Планируя урок и выстраивая систему упражнений на развитие лексических навыков в очном и дистанционном формате, преподаватель ориентируется на конечную цель обучения, которая, в свою очередь,

определяет задачи каждого конкретного урока. Весь перечень необходимых умений и навыков зафиксирован в программных требованиях к овладению иностранным языком.

Если обратиться к рабочей программе «Иностранный язык (первый) в сфере юриспруденции» «Направление подготовки / специальность 40.03.01 Юриспруденция», то мы увидим перечень следующих умений:

- понимать звучащие в нормальном темпе спонтанные высказывания носителей языка на знакомую тему;
- создавать тексты повествовательного, описательного, объяснительного и полемического характера в рамках изученной тематики;
- владеть навыками структурирования речи с использованием адекватных языковых средств;
- кратко пересказать содержание информационной статьи, интервью, а также сюжет и последовательность событий в книге или фильме<sup>1</sup>.

В соответствии с общеевропейской концепцией владения иностранным языком по окончании университета наши студенты достигнут уровня B2 или C1 (наша целевая аудитория – студенты неязыковой направленности) и в отношении устной и письменной речи будут уметь следующее:

• уровень B2 – делать четкие, подробные сообщения на различные темы и излагать свой взгляд на основную проблему, показывать преимущества и недостатки разных мнений; говорить достаточно быстро и спонтанно;

• уровень C1 – понимать объемные сложные тексты на различную тематику, говорить спонтанно в быстром темпе, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений, создавать точное, детальное, хорошо выстроенное сообщение на сложные темы, демонстрируя владение моделями организации текста, средствами связи и объединением его элементов<sup>2</sup>.

Глобальной целью обучения является формирование коммуникативной компетенции, т. е. формирование готовности и способности студентов к адекватному социальному взаимодействию в ситуациях межкультурного и в узком смысле профессионального общения [Демина, 2010]. Для этого необходимо развитие умений употреблять языковые единицы в устной и письменной речи и воспринимать иноязычную речь на слух.

<sup>1</sup>URL: <https://linguanet.ru/sveden/education/spvo/40-03-01-yurisprudentsiya-op-mezhdunarodno-pravovaya-deyatelnost/ochnaya-forma-obucheniya.php>

<sup>2</sup>URL: [https://mipt.ru/education/chair/foreign\\_languages/articles/european\\_levels](https://mipt.ru/education/chair/foreign_languages/articles/european_levels)

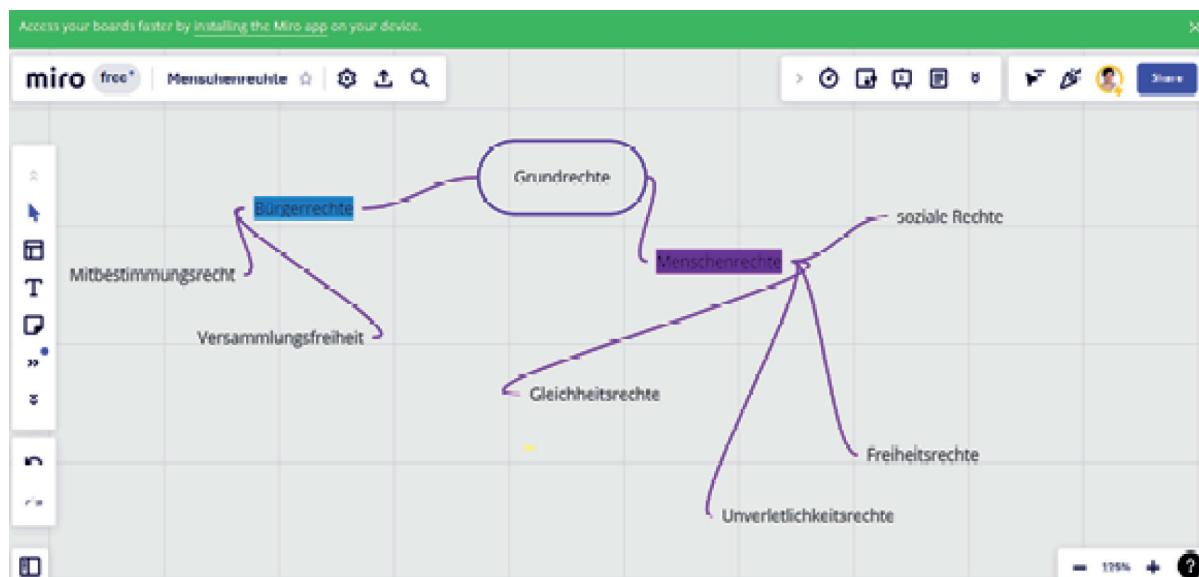


Рис. 1. Ассоциограмма

## УПРАЖНЕНИЯ НА ФОРМИРОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ В СМЕШАННОМ ФОРМАТЕ ОБУЧЕНИЯ

Рассмотрим некоторые упражнения на формирование лексических навыков у студентов-юристов, которые использовались в ходе смешанного формата обучения в период с апреля 2020 по январь 2022 г.

Для создания стимула переключения студентов на новую тему, в мотивационно-побудительной части урока выполнялись следующие задания:

1. написание ассоциограмм (см. рис. 1);
2. создание акrostиха – это вид письменного задания, в котором студенты на каждую букву слова-темы называют или записывают свои ассоциации (см. рис. 2). В онлайн-формате студенты могут писать свои идеи в чат;
3. задание «Эльфхен» (нем. Elfchen – 11-слово) – это стихотворение, которое состоит из 11 слов, нечто схожее с сиквойном и ассоциограммой. Студентам показывается изображение, которое должно настроить их на новую тему, они

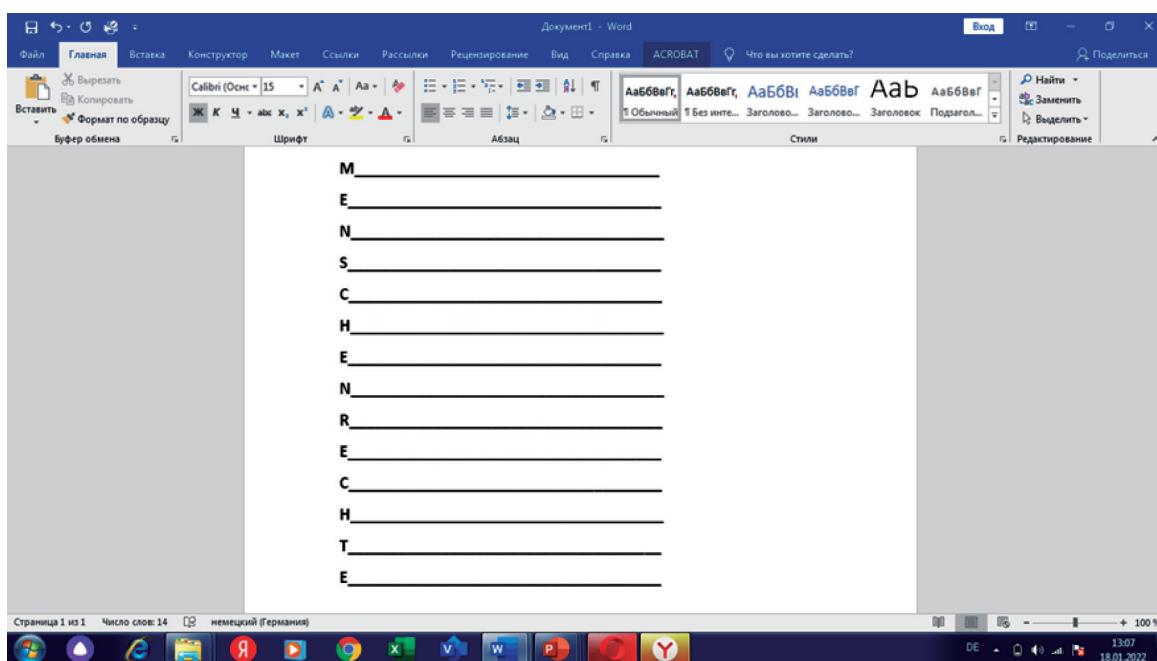


Рис. 2. Акrostих

# Педагогические науки

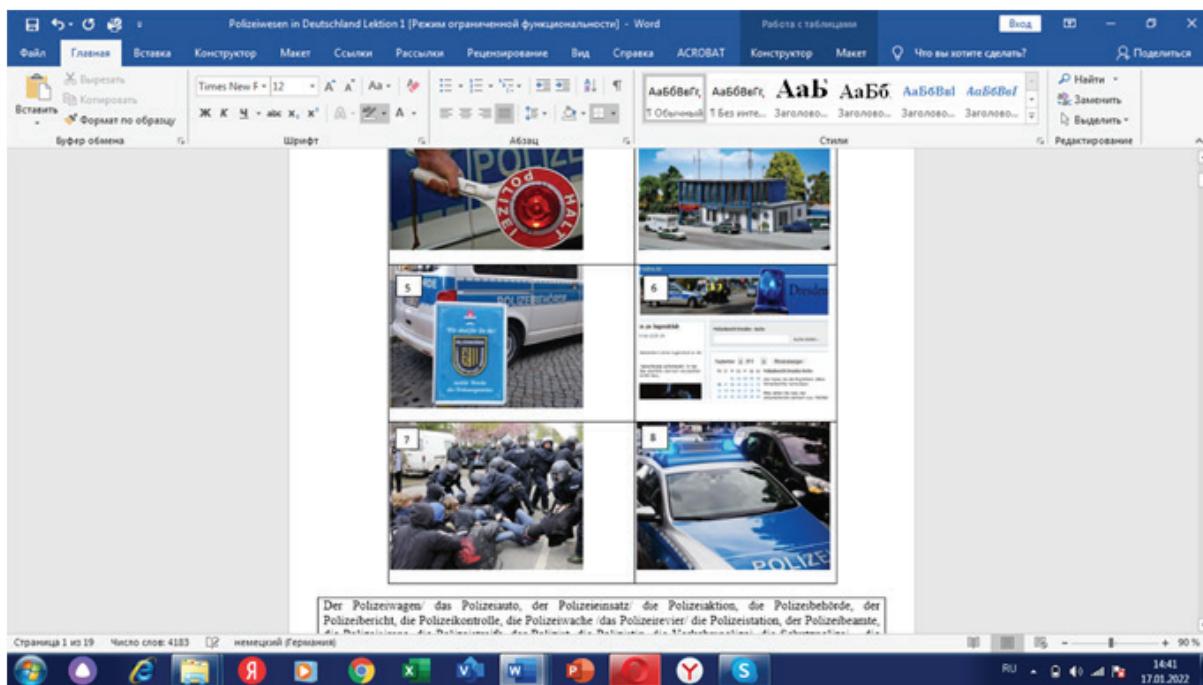


Рис. 3. Фрагмент тренировочного предкоммуникативного лексического упражнения

пишут в тетради или в чате (при онлайн-обучении) стихотворение из 11 слов, которые они связывают с данной темой. Это стихотворение может состоять из существительных, прилагательных и / или глаголов в произвольной форме, рифма не обязательна. Это очень живое задание, помогает собрать внимание студентов, активировать их деятельность. Обучающиеся охотно выполняют подобные

задания, создают интересные варианты коротких стихотворений, удивляются креативности своих одногруппников и поддерживают друг друга. Такие задания можно выполнять как в очном, так и онлайн-формате, в чате *zoom* или *skype* или на онлайн досках, например *miro.com*, *padlet.com*.

Далее рассмотрим некоторые примеры упражнений на развитие лексических навыков. Для

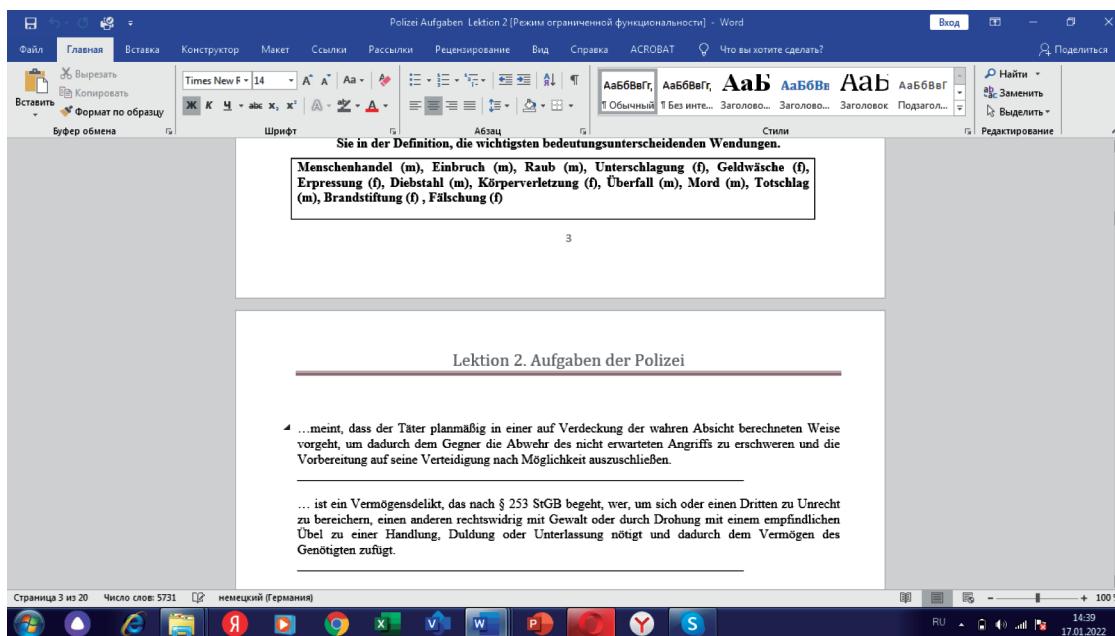


Рис. 4. Фрагмент тренировочного коммуникативного лексического упражнения

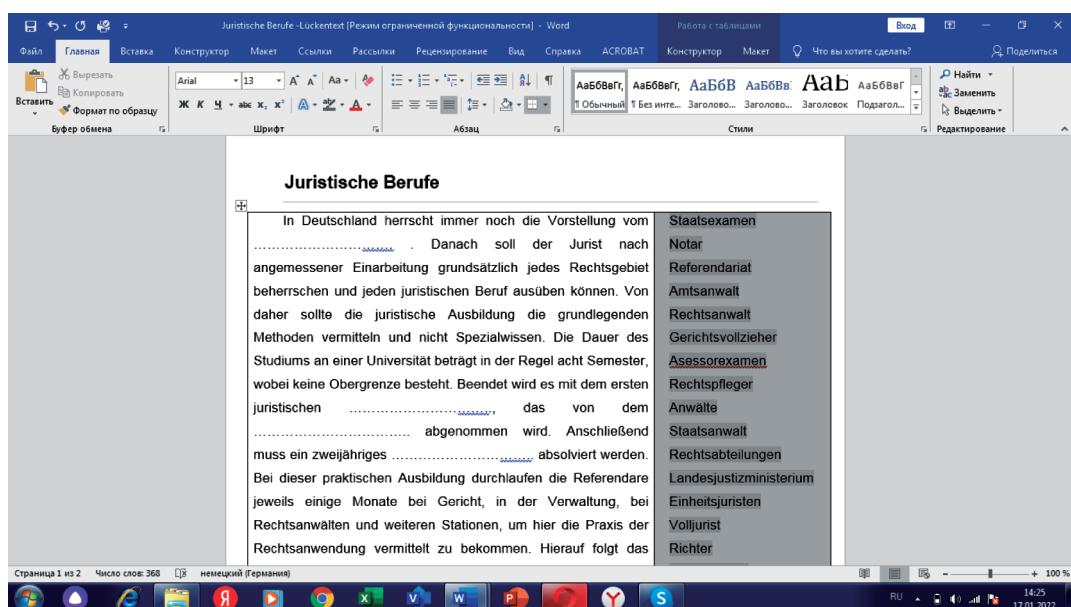


Рис. 5. Текст с пробелами

ознакомления с новыми словами и для первичного закрепления нового лексического материала мы используем семантизацию, затем выполняем тренировочные «предкоммуникативные» [Schart, Legutke, 2018] и коммуникативные упражнения, например:

- соотнесение понятия с изображением (см. рис. 3);
- соотнесение понятия с определением на иностранном языке (например, дефиниции

правонарушений), когда слова вынесены в отдельную рамку (см. рис. 4);

- текст с пробелами, где варианты пропущенных слов даны в рамке или под чертой (см. рис. 5).

В образовательной виртуальной среде такие же упражнения можно создавать и выполнять на онлайн платформах *kahoot.com* или *wizer.me*. Это бесплатные ресурсы, очень удобные и не требующие специального обучения. Они дают возможность

The screenshot shows a wizer.me interactive worksheet titled "Deutsche Rechtsberufe". It features three text input fields with orange circles for dragging and three corresponding images: a man working on a car (die Brandstiftung), a person in a supermarket (die Kunftfälschung), and a person breaking into a building (der Hauptaubertall). The interface includes a sidebar with social media icons and a navigation bar at the bottom.

Рис. 6. Задание в *wizer.me*

# Педагогические науки

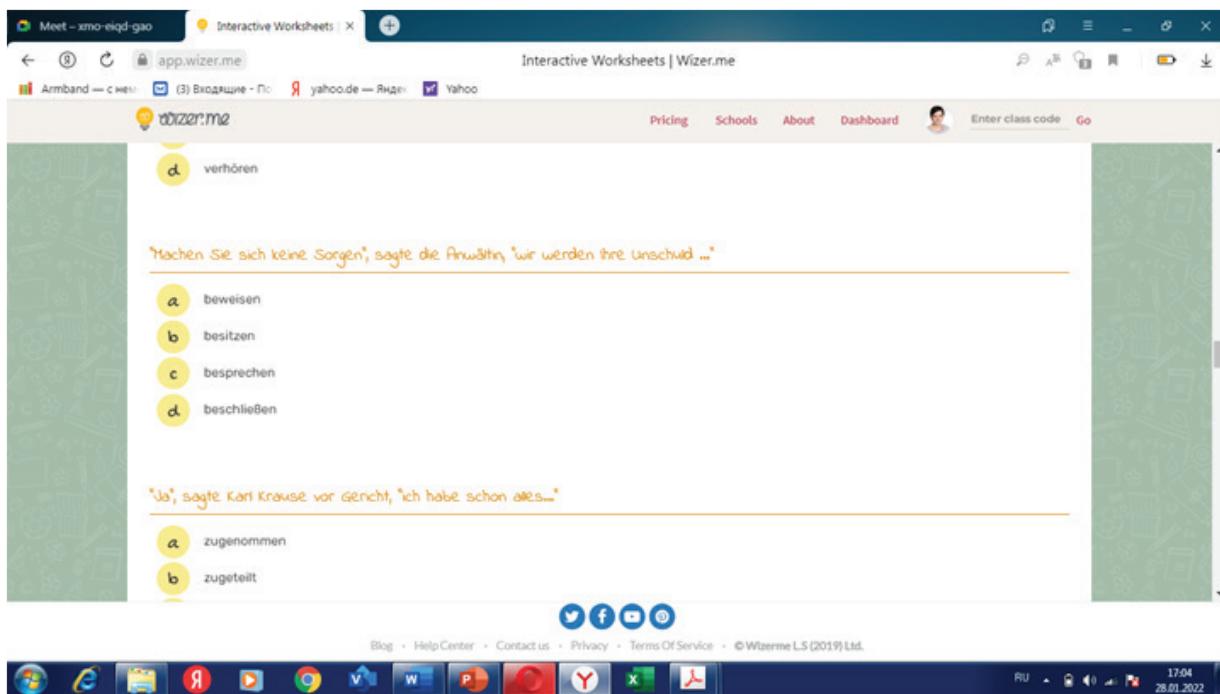


Рис. 7. Тестовое задание в wizer.me

создавать разные виды заданий с тестом множественного выбора, с закрытыми и открытыми ответами, прикреплять видео- и аудиофайлы и создавать свои задания.

Рассмотрим некоторые тренировочные лексические упражнения на первичное закрепление лексики на платформе *wizer.me*:

- сопоставить изображение и правонарушение (см. рис. 6);
- дополнить фразу недостающим глаголом (см. рис. 7);

Студент получает ссылку на онлайн-упражнения, выполняет его и отправляет задание преподавателю на проверку. Преподаватель, в свою

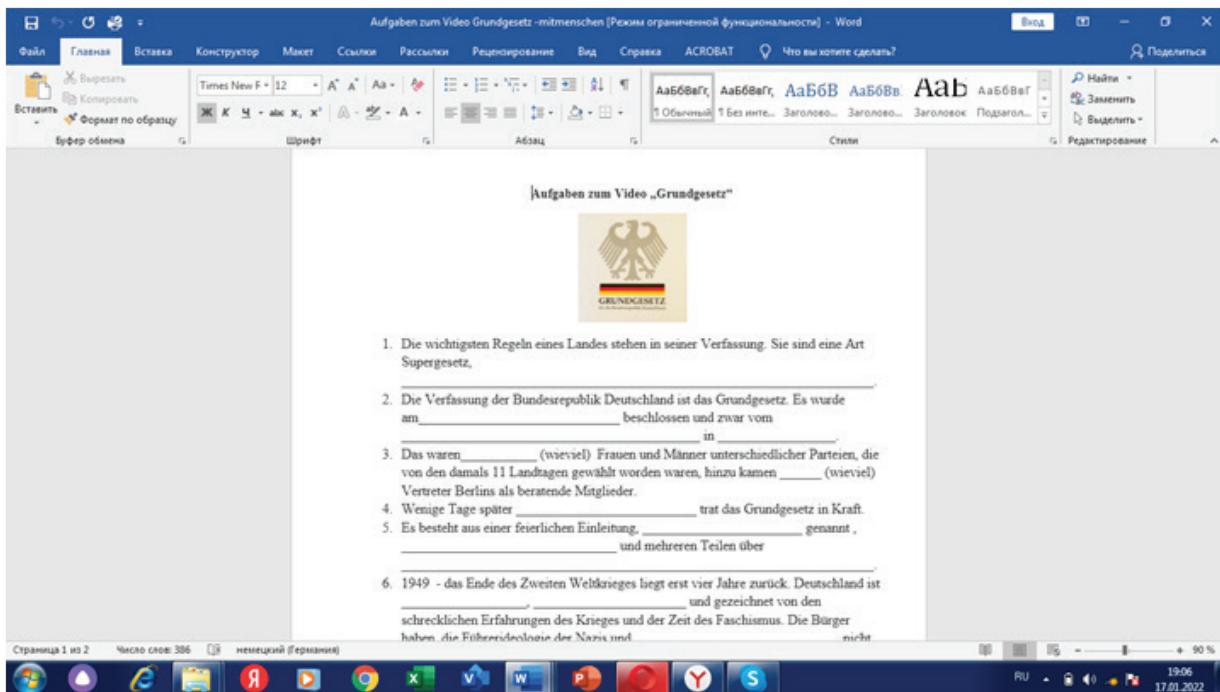


Рис. 8. Текст с пробелами для работы с видеофрагментом

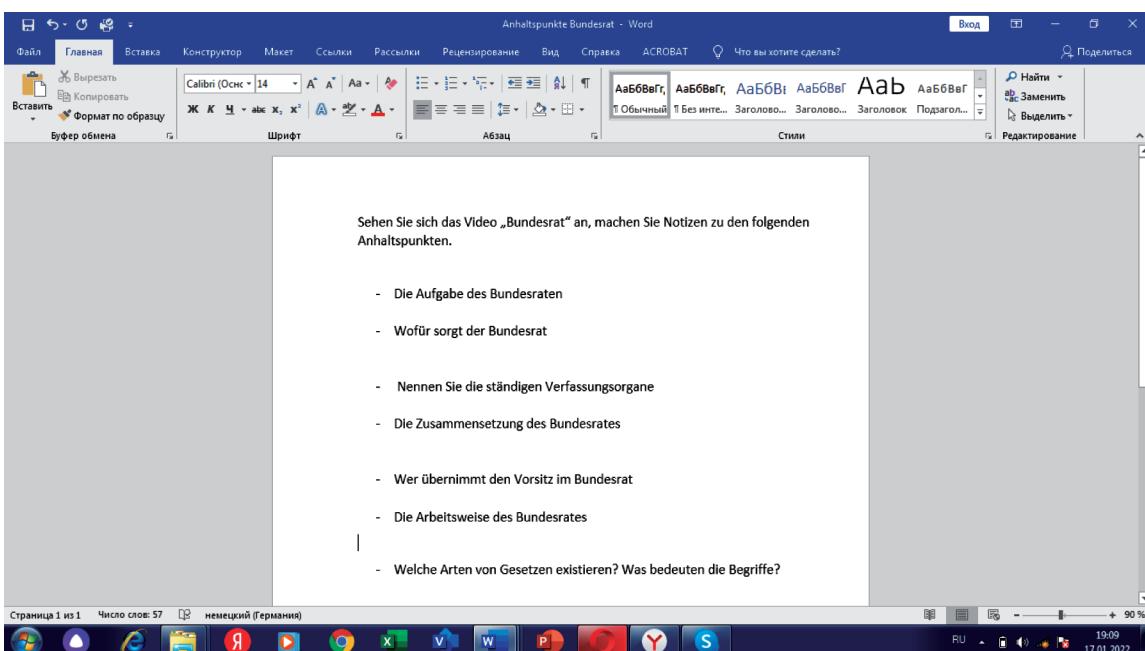


Рис. 9. Опорные вопросы для работы с видеофрагментом

очередь, может отправить оценку или комментарий студенту. В нашей практике у студентов не возникало проблем с переходом на такие упражнения по отправленной им ссылке или с их выполнением. Кроме того, многие студенты живо интересуются составлением таких тестов и всегда позитивно отзываются о такого рода работе.

Для дальнейшего развития навыков и умений использования лексики в разных видах речевой деятельности в рамках смешанного обучения интерес представляют упражнения с использованием видеофрагментов.

Сначала студенты работают с текстами с пробелами в видеофрагменте, где они должны заполнить только недостающую информацию (см. рис. 8).

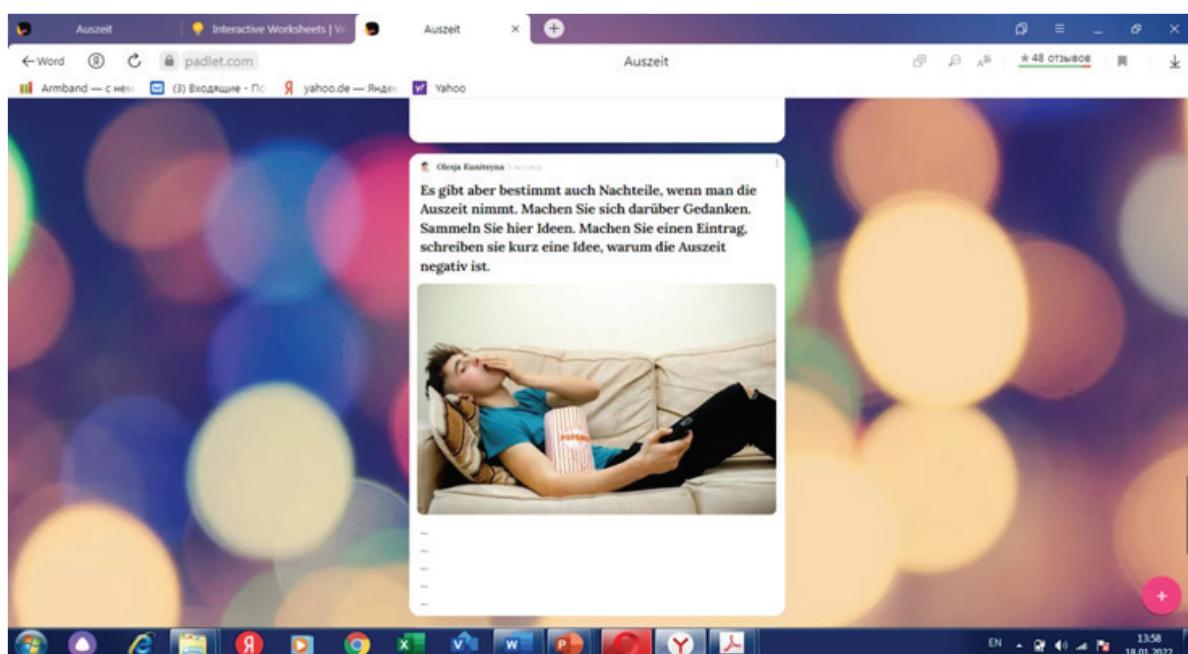


Рис. 10. Фрагмент задания на платформе padlet.com

# Педагогические науки

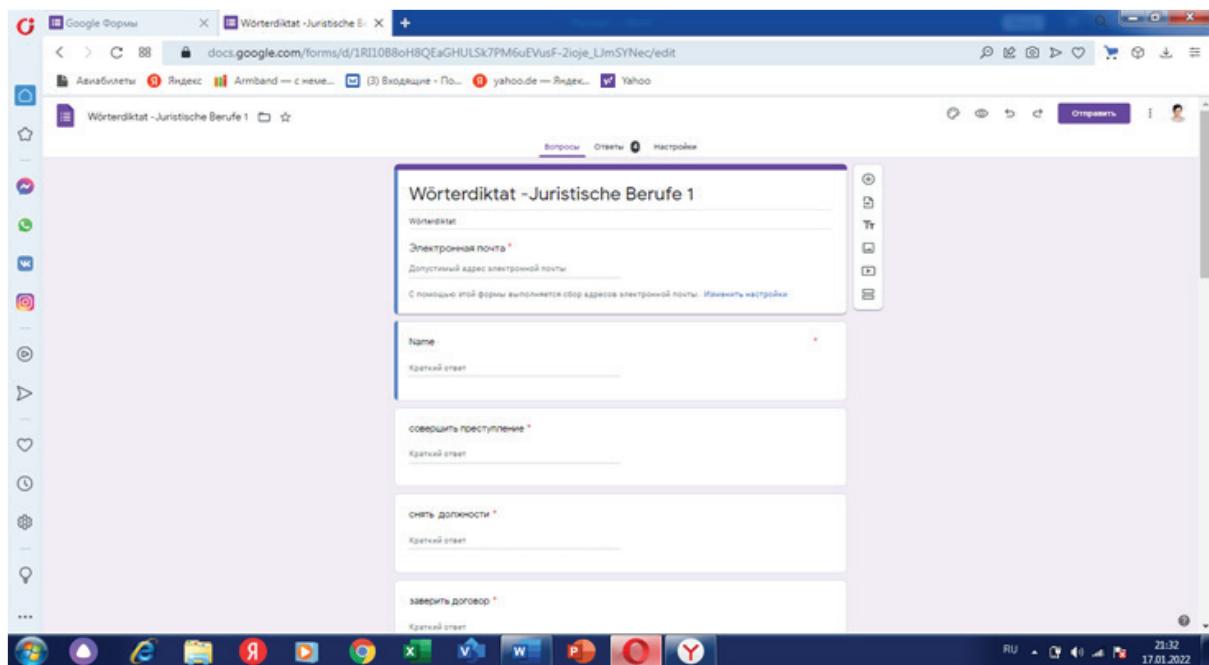


Рис. 11. Словарный диктант в Google Forms

Далее следует задание, где студенты делают заметки по видео, опираясь на перечень основных пунктов или вопросов, составленных преподавателем (см. рис. 9).

Такие задания можно проводить в очном и дистанционном формате, транслируя их через онлайн-платформу или используя материально-техническое оснащение аудитории.

Третий шаг в работе с видеофрагментами, которые способствуют развитию навыков восприятия и использования лексики, исключает опорные фразы, наводящие вопросы или план высказывания. Студенты составляют конспект видеофрагмента. Иногда он носит характер устного или письменного высказывания или краткого изложения содержания видеофрагмента. В своей работе студенты используют изученную лексику. Студенты получают / просматривают на уроке небольшой видеофрагмент (не более 5 мин) и создают на его основе письменное или устное высказывание.

В онлайн-формате для совершенствования или контроля лексических навыков мы используем платформу padlet.com. Это онлайн-доска с большим количеством шаблонов, на которой размещаются учебные тексты или аудио- и видеоматериалы как записи блога. В ходе онлайн-урока целесообразно попросить студентов оставить комментарии под просмотренным видео или прочитанным текстом, предложить студентам перечислить преимущества и недостатки какого-либо процесса, описанного в видеофрагменте, или

в качестве контрольного задания предложить студентам прикрепить сочинение или эссе под просмотренным видео на ленте платформы padlet.com (см. рис. 10).

Для контроля сформированности лексических навыков используется:

- написание словарных диктантов,
- написание историй с пройденными лексическими единицами или
- перевод с русского языка на немецкий.

В дистанционном формате словарный диктант можно провести, используя гугл-форму (см. рис. 11).

Конечно, при проведении словарного диктанта в дистанционном виде преподаватель не может обеспечить полноценный контроль за самостоятельным выполнением задания, но при правильно организованной работе в группе, построенной на взаимоуважении и доверии, студенты постараются максимально самостоятельно выполнить работы, чтобы увидеть свой реальный результат.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Обучающая виртуальная среда дает широкие возможности для эффективной организации урока. Когда периоды очного обучения сменяются дистанционным форматом, важно, чтобы преподаватель мог быстро перестроиться и использовать современные технологии. Как показано в приведенных примерах, часто одни и те же упражнения возможно

и удобно выполнять как во время аудиторных, так и во время онлайн-уроков.

При этом модель обучения в виртуальной среде кроме двустороннего взаимодействия, обучающего и обучающегося, дополняется третьим компонентом, а именно обучающей системой [Горожанов, 2020]. Преподаватель является автором контента, загружаемого в обучающую систему, и может давать обратную связь обучающемуся.

Кроме привычной двусторонней модели «преподаватель – студент», такая система обогащена возможностями электронной информационно-образовательной среды.

Технологии смешанного обучения позволяют организовать эффективное взаимодействие преподавателя и студентов не только во время аудиторных занятий, но и удаленно.

Использование интерактивных досок и обучающих платформ может стать качественным дополнением любой фазы обучения и будет полезным для решения разных задач конкретного урока, в частности, для формирования и развития лексических навыков. Опыт применения таких образовательных ресурсов, как padlet.com, miro.com, wizer.me, kahoot.com показал, что их использование качественно повышает результат дистанционного обучения в условиях смешанного формата обучения, помогает преподавателю создать благоприятный климат на занятиях, создать атмосферу заинтересованности и активного взаимодействия между участниками учебного процесса. Обстановка диалога, интерактивная методика работы преподавателя, несомненно, будут способствовать развитию коммуникативной компетенции обучающихся.

---

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Григорьева И. В. Развитие и внедрение технологии смешанного обучения (blended learning) и онлайн-обучения, как важной составляющей цифровизации образования // Вестник Университета Российской академии образования. 2021. № 3. С. 34–45.
2. Горожанов А. И. Обучающая виртуальная среда для изучения иностранного языка: монография. М., 2015.
3. Думина Е. В. Формирование умений письменной межкультурной коммуникации юриста в условиях ранней профессионализации: автореф. дисс ... канд. пед. наук. М., 2021.
4. Демина Д. А. Трехмерный подход к формированию межкультурной компетенции // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2010. Вып. 14(593). С. 52–64.
5. Schart M., Legutke M. Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung. München : Klett-Langenscheidt, 2018.
6. Горожанов А. И. Модель обеспечения качества обучения устной коммуникации в обучающей виртуальной среде // Риторические традиции и коммуникативные процессы в эпоху цифровизации: материалы XXIII Международной научной конференции. 2020. С. 105–109.

---

## REFERENCES

1. Grigorieva, I. V. (2021). Development and implementation of blended learning technology and online learning as an important component of digitalization of education. *Vestnik of the University of the Russian Academy of Education*, 3, 34–45. (In Russ.)
2. Gorozhanov, A. I. (2015). Obuchayushchaya virtual'naya sreda dlya izucheniyaинострannogo yazyka. Monografiya = Educational virtual environment for learning a foreign language: Monograph. Moscow. (In Russ.)
3. Dumina, E. V. (2021). Formirovanie umenij pis'mennoj mezhekul'turnoj kommunikacii yurista v usloviyah rannej professionalizacii = Developing skills of intercultural written communication of a lawyer in the conditions of early vocational training: abstract of Phd in Pedagogy. Moscow State Linguistic University. (In Russ.)
4. Demina, D. A. (2010). Three-dimensional approach to the formation of intercultural competence. *Vestnik of the Moscow State Linguistic University*, 14 (593), 52–64. (In Russ.)
5. Schart, M., Legutke, M. (2018). Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung. München : Klett-Langenscheidt.
6. Gorozhanov, A. I. (2020). A model for ensuring the quality of oral communication training in the virtual learning environment. Model' obespecheniya kachestva obucheniya ustnoj kommunikacii v obuchayushchej virtual'noj srede. (pp.105–109): Rhetorical traditions and communicative processes in the era of digitalization: materials of the XXIII International Scientific Conference. (In Russ.)

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

**Куницына Олеся Мироновна**

кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации  
в области права Института международного права и правосудия  
Московского государственного лингвистического университета

## INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

**Kunitsyna Olesya Mironovna**

PhD (Philology), Associate Professor at the Department of Linguistics and Professional Communication  
in the Field of Law, Institute of International Law and Justice, Moscow State Linguistic University

---

Статья поступила в редакцию 04.04.2022  
одобрена после рецензирования 24.04.2022  
принята к публикации 10.06.2022

The article was submitted 04.04.2022  
approved after reviewing 24.04.2022  
accepted for publication 10.06.2022